KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 21 maart 1995 door de Minister van Openbare Werken, Verkeerswezen en Vernieuwing van afgedankte ruimten van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering "tot wijziging van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve van 4 juli 1991 tot regeling van haar werkwijze en tot regeling van de ondertekening van de akten van de Executieve", heeft op 30 maart 1995 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Travaux publics, des Communications et de la Rénovation des sites d'activités économiques désaffectés de la région de Bruxelles-Capitale, le 21 mars 1995 d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale "modifiant l'arrêté de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale du 4 juillet 1991 portant règlement de son fonctionnement et réglant la signature des actes de l'Exécutif", a donné le 30 mars 1995 l'avis suivant :

Aanhef.

Men redigere de aanhef van het ontwerp als volgt :

"De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Gelet op de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen, inzonderheid op artikel 36, gewijzigd bij de bijzondere wet van 16 juli 1993 en artikel 38;

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid op de artikelen 69 en 82;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve van 4 juli 1991 tot regeling van haar werkwijze en tot regeling van de ondertekening van de akten van de Executieve, zoals gewijzigd bij de besluiten van 10 december 1992, 16 januari 1995 en 9 maart 1995;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Na beraadslaging,

Besluit :".

Bepalend gedeelte.

Artikel 1.

1. Om redenen van wetgevingstechnische aard schrijve men de inleidende zin van artikel 1 van de Franse tekst als volgt :

"L'article 5, j, de l'arrêté de ... est remplacé par la disposition suivante :".

2. Met het oog op een betere leesbaarheid van het ontworpen artikel 5, j, redigere men deze bepaling als volgt :

"j) inzake de opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten :

1. de keuze van de wijze van gunning en de gunning van de opdrachten, waarvan de raming of het bedrag exclusief B.T.W., kleiner is dan :

- 50.000.000 frank in geval van openbare aanbesteding en algemene offerteaanvraag;

- 25.000.000 frank in geval van beperkte aanbesteding en beperkte offerteaanvraag;

- 5.000.000 frank in geval van onderhandse opdracht;

2. het treffen van de maatregelen en de beslissingen in verband met de uitvoering van de gegunde opdrachten, ongeacht hun bedrag".

Artikel 2.

1. De inleidende zin redigere men als volgt :

"In hetzelfde besluit wordt een artikel 5ter ingevoegd, luidend als volgt :".

2. Luidens artikel 82 van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen (1) worden de rechtsgedingen van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest, "als eiser of als verweerder, gevoerd namens de Regering, ten verzoeke van het door deze aangewezen lid". Het verdient aanbeveling de redactie van het ontworpen artikel 5ter nauwer te doen aansluiten bij deze bijzondere-wetsbepaling. Men redigere artikel 5ter derhalve als volgt :

"Art. 5ter. Met uitzondering van de procedures voor het Arbitragehof worden alle rechtsgedingen waarin het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest optreedt als eiser of als verweerder met betrekking tot de aangelegenheden die tot de uit-

(1) Deze bepaling is van toepassing op het Brussels Hoofdstedelijk Gewest op grond van artikel 38 van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen.

sluitende bevoegdheid behoren van een lid van de Hoofdstedelijke Regering, gevoerd ten verzoeke van of door tussenkomst van dat lid van de Hoofdstedelijke Regering.

Aan dit lid wordt delegatie verleend om alle uitgaven goed te keuren die voortvloeien uit deze rechtsgedingen".

3. In de regeling vervat in het ontworpen artikel 5ter wordt geen rekening gehouden met het geval dat rechtsgedingen worden gevoerd over aangelegenheden die tot de bevoegdheid van meer dan een lid van de Regering behoren. Door de gemachtigde van de Regering is bevestigd dat ook die hypothese moet worden geregeld. Indien zulks inderdaad de bedoeling is, zal dit uitdrukkelijk in het ontwerp moeten worden bepaald. Hiervoor kan naar het voorbeeld van artikel 8 van het besluit van de Brusselse Executieve van 4 juli 1991 een vorm van overleg tussen de betrokken Ministers worden georganiseerd zij het dat bij ontstentenis van een akkoord na overleg, logischerwijze de Regering zelf het lid van de Regering zal aanwijzen ten verzoeke waarvan het rechtsgeding zal worden gevoerd.

Artikel 3.

Men redigere dit artikel als volgt :

"Art. 3. In hetzelfde besluit wordt een artikel 5quater ingevoegd, luidend als volgt :

"Art. 5quater. Het lid van de Regering bevoegd voor openbare werken is bevoegd om de individuele maatregelen voor de toepassing van de normen inzake de erkenning van de aannemers aan te nemen".

Artikel 4.

Men redigere dit artikel als volgt :

"Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het Belgisch Staatsblad is bekendgemaakt".

Slotformule.

Men schrijve "Voor de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,".

Préambule.

Il conviendrait de rédiger le préambule de l'arrêté en projet comme suit :

"Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux Institutions bruxelloises, notamment l'article 36, modifié par la loi spéciale du 16 juillet 1993, et l'article 38;

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, notamment les articles 69 et 82;

Vu l'arrêté de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale du 4 juillet 1991 portant règlement de son fonctionnement et réglant la signature des actes de l'Exécutif, modifié par les arrêtés des 10 décembre 1992, 16 janvier 1995 et 9 mars 1995;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Après délibération,

Arrête :".

Dispositif.

Article 1er.

1. Pour des motifs de technique législative, il y aurait lieu de rédiger la phrase liminaire de l'article 1er de la manière suivante :

"L'article 5, j, de l'arrêté de ... est remplacé par la disposition suivante :".

2. Afin d'améliorer la lisibilité de l'article 5, j, en projet, il conviendrait de rédiger cette disposition comme suit :

"j) en ce qui concerne les marchés de travaux, de fournitures et de services :

1. le choix du mode de passation et la passation des marchés dont l'estimation ou le montant hors T.V.A. est inférieur à :

- 50.000.000 de francs en cas d'adjudication publique et d'appel d'offres général;

- 25.000.000 de francs en cas d'adjudication restreinte et d'appel d'offres restreint;

- 5.000.000 de francs en cas de marché de gré à gré;

2. la prise des mesures et des décisions en rapport avec l'exécution des marchés conclus, quel que soit le montant de ceux-ci".

Article 2.

1. Il y aurait lieu de rédiger la phrase liminaire comme suit :

"Dans le même arrêté, il est inséré un article 5ter, rédigé comme suit :".

2. Selon l'article 82 de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles (1), les actions de la Région de Bruxelles-Capitale, "en demandant ou en défendant, sont exercées au nom du Gouvernement, poursuites et diligences du membre désigné par celui-ci". Il est recommandé de rapprocher davantage l'énoncé de l'article 5ter en projet de cette disposition de la loi spéciale. On rédigera dès lors, l'article 5ter de la manière suivante :

"Art. 5ter. A l'exception des procédures devant la Cour d'arbitrage, toutes les actions dans lesquelles la Région de Bruxelles-Capitale intervient en demandant ou en défendant relativement aux matières qui sont de la compétence exclusive d'un membre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, sont exercées à la diligence ou à l'intervention

(1) Cette disposition s'applique à la Région de Bruxelles-Capitale en vertu de l'article 38 de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux Institutions bruxelloises.

de ce membre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale.

Il est délégué à ce membre le pouvoir d'approuver toutes les dépenses résultant de ces actions".

3. La règle énoncée à l'article 5ter en projet ne prend pas en compte le cas dans lequel des actions sont exercées à propos de matières relevant de la compétence de plusieurs membres du Gouvernement. Le délégué du Gouvernement a confirmé que cette hypothèse doit être également réglée. Si telle est effectivement l'intention, il faudra l'indiquer de manière explicite dans le projet. En prenant exemple sur l'article 8 de l'arrêté de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale du 4 juillet 1991, une forme de concertation entre les Ministres concernés peut être mise en place à cet effet, même si, en l'absence d'un accord après la concertation, il incombe logiquement au Gouvernement même de désigner celui de ses membres à la diligence duquel l'action sera exercée.

Article 3.

Il conviendrait de rédiger cet article comme suit :

"Art. 3. Dans le même arrêté, il est inséré un article 5quater, rédigé comme suit :

"Art. 5quater. Le membre du Gouvernement ayant les travaux publics dans ses attributions, est habilité à approuver les mesures individuelles pour l'application des normes relatives à l'agréation des entrepreneurs"".

Article 4.

On rédigera cet article comme suit :

"Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Moniteur belge".

Formule finale.

Il y aurait lieu d'écrire "Pour le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,".

De kamer was samengesteld uit		La chambre était composée de
Mevrouw Madame	: S. VANDERHAEGEN,	kamervoorzitter, président de chambre,
de Heren Messieurs	: M. VAN DAMME, D. ALBRECHT,	staatsraden, conseillers d'Etat,
	G. SCHRANS, E. WYMEERSCH,	assessoren van de afdeling wetgeving, assesseurs de la section de législation,
Mevrouw Madame	: A. BECKERS,	griffier, greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van Mevr. S. VANDERHAEGEN.

Het verslag werd uitgebracht door de H. B. SEUTIN, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de H. J. CLEMENT, adjunct-referendaris.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de Mme S. VANDERHAEGEN.

Le rapport a été présenté par M. B. SEUTIN, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. J. CLEMENT, référendaire adjoint.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

A. BECKERS.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

S. VANDERHAEGEN.